

Протокол № 13

засідання робочої групи ОПП «Словацька мова та література» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти від 05.11.2024 р.

Присутні:

- 1) Члени робочої групи від кафедри: доц. Буднікова Л.Т. (керівник робочої групи, гарант ОП), доц. Петріца Н.М., доц. Юсип-Якимович, доц. Ліхтей Т.В., здобувачка Ю. Грица;
- 2) роботодавці та їх представники: завідувачка сектором перекладів Закарпатської ТПП Мокрянин О.І., заступниця директора з навчально-виховної Мукачівського загальноосвітньої школи № 13 Лашкай Т. Ю.

СЛУХАЛИ: Про внесення змін до освітньо-професійних програм та навчальних планів підготовки здобувачів на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти 2024 року вступу відповідно до наказу № 74/01-04 «Про внесення змін до освітньо-професійних програм та навчальних планів підготовки здобувачів на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти 2024 року вступу» від 31.10.2024 р.

Буднікова Л.Т.: Відповідно до наказу № 74/01-04 пропонується ввести до навчальних планів та освітньо-професійних програм підготовки здобувачів денної, дистанційної та заочної форм навчання на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти (вступ 2024 року) навчальну дисципліну «Антикорупція та доброчесність». Обсяг навчальної дисципліни «Антикорупція та доброчесність» – 3 кредити ЄКТС, 90 годин, із них: лекцій – 24, практичних – 20, самостійна робота – 46, форма підсумкового контролю – залік, курс – 2, семестр – 4.

Юсип-Якимович Ю.В.: На 2 курсі у 4 семестрі навчальним планом передбачено вивчення таких ОК: Сучасна словацька літературна мова, Історія словацької літератури, Теорія і практика словацького перекладу, Історія Словаччини, Перекладацька практика (навчальна), одна *Вибіркова дисципліна із загальноуніверситетського каталогу (3 кредити)* та дві *Вибіркові дисципліни із кафедрального каталогу*. Тобто ми не можемо вилучити жодну обов'язкову дисципліну, оскільки їх вивчення формує у студентів певні загальні та фахові компетентності.

Можемо запропонувати запровадити дисципліну «Антикорупція та доброчесність» як вибірку складову загальноуніверситетського каталогу. У такому разі нам не доведеться вилучати одну з фахових дисциплін і кількість кредитів співпадає.

Ліхтей Т.: У закладах ЗВО Словаччини обов'язкові навчальні дисципліни передбачають формування фахових компетентностей, а подібні дисципліни належать до категорії дисциплін вибіркового циклу.

Грица Ю.: Підтримую думку Т. Ліхтей. Дисципліна «Антикорупція та доброчесність» не мусить бути обов'язковою. Ми її можемо обирати серед *Вибіркових дисциплін загальноуніверситетського каталогу*. Тим паче, на офіційних ліцензованих освітніх платформах є подібні курси, усі студенти їх можуть пройти та отримати відповідні сертифікати.

Петріца Н.М.: Ми не можемо ввести цю дисципліну і в інших семестрах, оскільки за рекомендаціями експертної групи після акредитації весною 2024 року доопрацювали ОП і додали чотири нові обов'язкові компоненти, у двох дисциплінах відкоригували назви та змістове наповнення. ОПП «Словацька мова та література» 2024 року є розроблена з урахуванням зауважень експертів та інших нормативних документів, затверджена вченою радою ДВНЗ «УжНУ», тому будь-які втручання зруйнують структурно-логічну схему, а

введення нових навчальних дисциплін можливі лише за рахунок вилучення якоїсь дисципліни фахової підготовки.

УХВАЛИЛИ:

1. На виконання наказу № 74/01-04 та відповідно до наказу МОН № 842 «Про внесення змін до деяких стандартів» від 13.06.2024 р. доповнити ОПП «Словацька мова та література», відповідним ЗК 14 у такому формулюванні: «Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципів неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності».
2. Гаранту ОП «Словацька мова та література» ОС «бакалавр» внести необхідні зміни в освітні програми та подати їх в навчальну частину ДВНЗ «УжНУ».
3. Просити вчену раду філологічного факультету порушити клопотання перед вченою радою ДВНЗ «УжНУ» про включення запропонованої в наказі навчальної дисципліни «Антикорупція та доброчесність», що б забезпечувала ЗК 14, до дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладі» у вигляді змістового модуля.

Гарант та робоча група ОПП «Словацька мова та література» ОС «бакалавр» пропонують не запроваджувати дисципліну «Антикорупція та доброчесність» як окрему обов'язкову, оскільки таке введення можливе лише за рахунок ОК, що забезпечують набуття студентами загальних та фахових компетенцій, зазначених у стандарті МОН України для спеціальності 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня ВО, чого не можна допустити.

По-перше, у процесі проведення акредитаційних експертиз ОП «Словацька мова та література», ОП «Чеська мова та література» експертною групою були висловлені об'єктивні зауваження, які робочі групи згаданих ОПП урахували та оптимізували освітні програми так, що додали п'ять рекомендованих експертами обов'язкових компонентів (ОК 20, ОК 23-26), котрі забезпечують набуття студентами загальних та фахових компетенцій, передбачених Державним стандартом. Отже, запровадження дисципліни «Антикорупція та доброчесність» як окремого навчального компоненту неможливе без вилучення якоїсь фахової дисципліни, що б зламало структурно-логічну схему ОПП та зробило неможливим набуття студентами деяких загальних і фахових компетенцій.

По-друге, на момент затвердження ОПП робочі групи урахували наказ ректора ДВНЗ «Ужгородський національний університет» № 337/01-04 «Про затвердження освітніх програм і навчальних планів підготовки здобувачів вищої освіти» від 03.07.2024 р., де не передбачалося запровадження такої навчальної дисципліни.

3. Внести зміни до освітньо-професійної програми «Словацька мова та література» та навчальних планів підготовки здобувачів денної форми навчання на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія спеціалізацією 035.036 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька галузі знань 03 Гуманітарні науки (для здобувачів вищої освіти, які вступили у 2024 році).

№ п/п	Назва компоненти	Семестр / кредити ЄКТС	Форма підсумкового контролю	Назва компоненти	Семестр / кредити ЄКТС	Форма підсумкового контролю
Чинна редакція освітньої програми				Зміни до освітньої програми		
1.	Сучасні інформаційні технології в	8 / 3,5 кредита ЄКТС	залік	Сучасні інформаційні технології,	4 / 3 кредити ЄКТС	залік

	перекладі			антикорупція та добросесність у перекладацькій діяльності		
2.				Словацька діалектологія	8 / 3,5 кредита ЄКТС	залік
3.	Сучасна словацька літературна мова	4 / 7 кредитів ЄКТС	іспит	Сучасна словацька літературна мова	4 / 6 кредитів ЄКТС	іспит
4.	Історія словацької літератури	4 / 4 кредити ЄКТС	іспит	Історія словацької літератури	4 / 3 кредити ЄКТС	іспит
5.	Теорія і практика словацького перекладу	4 / 5 кредитів ЄКТС	залік	Теорія і практика перекладу	4 / 4 кредити ЄКТС	залік
6.	Історична граматики та діалектологія словацької мови	8 / 5 кредитів ЄКТС	іспит	Історична граматики словацької мови	5 / 4 кредити ЄКТС	іспит
7.	Методика викладання словацької мови як іноземної	7 / 3 кредити ЄКТС	іспит	Методика викладання словацької мови	7 / 3 кредити ЄКТС	залік
8.	Проблеми усного перекладу	7 / 4 кредити ЄКТС	залік	Практика усного перекладу	7 / 4 кредити ЄКТС	залік
9.	Історія словацької літературної мови	5 / 4 кредити ЄКТС	іспит	Історія словацької літературної мови	8 / 4 кредити ЄКТС	іспит
10.	Стилістика словацької та української мови для перекладачів	8 / 3 кредити ЄКТС	залік	Стилістика словацької та української мови для перекладачів	8 / 4 кредити ЄКТС	залік
11.	Словацька та українська літератури: порівняльний аспект	5 / 3 кредити ЄКТС	залік	Українська та словацька літератури: порівняльний аспект	5 / 3 кредити ЄКТС	залік

Керівник робочої групи



Леся БУДНІКОВА

Секретар засідання

Діана ОМЕЛЬЧУК